



SAB
Sächsische AufbauBank



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Město Dolní Poustevna
Vilémovská 77
407 82 Dolní Poustevna
TSCHECHISCHE REPUBLIK

Infrastruktur und Kommunales / Infrastruktura a komunální záležitosti
Telefon / Telefon +49(0)351/4910-4854
Telefax / Fax +49(0)351/4910-4205
tereza.olsen@sab.sachsen.de

Unser Zeichen/Unsere Nachricht vom / Naše značka/Naše zpráva z
IK512

Dresden / Drážďany, 02.01.2018

Kooperationsprogramm
Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014-2020
Nachtrag zum Zuwendungsvertrag vom 11.07.2016

Program spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Sasko 2014-2020
Dodatek ke Smlouvě o poskytnutí dotace ze dne 11.07.2016

Antragsnummer
100250806

Hauptvertragspartner
Město Dolní Poustevna

Lead-Partner
Město Dolní Poustevna

Kundennummer
2000735164

Projekttitel
Dem Wasser Grenzen zeigen

Číslo žádosti
100250806

Hlavní smluvní partner
Město Dolní Poustevna

Lead partner
Město Dolní Poustevna

Číslo zákazníka
2000735164

Název projektu
Ukažme vodě hranice

Sehr geehrte Damen und Herren,

die im Jahre 2017 nicht ausgezahlten Mittel wurden vollständig in das Jahr 2018 übertragen. Dies erfolgte aufgrund Ihres Antrages auf Mittelübertragung.

Wir weisen Sie darauf hin, dass eventuelle weitere Mittelübertragungen vom Projektfortschritt und regelmäßigen Abrechnungen, unter Berücksichtigung der mit der Projektbegleitung vereinbarten Ausgabenplanung, abhängig sind. Darüber hinaus ist in diesem Zusammenhang der Art. VIII Abs. 4 der Allgemeinen Vertragsbedingungen zu beachten.

Die Fördermittel des deutschen Kooperationspartners wurden für die Jahre 2017 und 2018 wie folgt zur Verfügung gestellt (die über das Jahr 2018 hinausgehenden Jahresscheiben und die Jahresscheiben des tschechischen Kooperationspartners wurden nicht geändert):

Jahr	Betrag in EUR	Bezeichnung der Jahresscheibe
2017	158.261,16	KP SN-CZ EU-SN P1
2018	276.287,83	KP SN-CZ EU-SN P1
2018	121.800,34	KP SN-CZ EU-SN P1

Dieser Nachtrag ist Bestandteil des Zuwendungsvertrages.

Vážené dámy, vážení pánové,

prostředky nevyplacené v roce 2017 byly kompletně přesunuty do roku 2018. Přesun byl proveden na základě Vaší žádosti.

Upozorňujeme Vás na to, že eventuální budoucí přesuny prostředků jsou závislé na dalším průběhu projektu a pravidelném vyúčtování výdajů dle plánu domluveného s kontaktní osobou pro monitoring projektu. Rovněž je třeba dodržet ustanovení čl. VIII odst. 4 Všeobecných smluvních podmínek.

Dotační prostředky německého kooperačního partnera na roky 2017 a 2018 byly rozděleny následujícím způsobem (roční plány plateb po roce 2018 a roční plány plateb českého kooperačního partnera nebyly změněny):

Rok	Částka v EUR	Označení roční částky
2017	158.261,16	KP SN-CZ EU-SN P1
2018	276.287,83	KP SN-CZ EU-SN P1
2018	121.800,34	KP SN-CZ EU-SN P1

Tento dodatek je součástí Smlouvy o poskytnutí dotace.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Falk Ramm

V případě Vašich dotazů nás prosím kontaktujte.

S pozdravem

Tereza Olsen

